

544688-2026 - Състезателна процедура

Германия – Екологично планиране – 10015490-Development of a green corridor project and street design training in Dakar

OJ S 150/2026 06/08/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна
Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Електронна поща: marion.chevalier@giz.de

Правна категория на купувача: Публично предприятие, контролирано от орган на централната власт

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: 10015490-Development of a green corridor project and street design training in Dakar

Описание: The project Mobilité Verte au Sénégal (MoVe Senegal) is implemented by the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, in partnership with the Senegalese Ministry of Land and Air Transports, (MiTTA) which is the political counterpart, and the Executive Council for Sustainable Urban Transportation (CETUD) being the implementing partner. MoVe Senegal is commissioned by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ). The project is part of the development cooperation programme "Sustainable Energy Supply and Urban Development in Senegal", which aims to make cities sustainable, climate-neutral, resilient and liveable. MoVe Senegal is in line with Senegal National Development Strategy 2025-2029, which is a strategy for implementing its Vision 2050. Senegal's climate protection targets, set out in the Nationally Determined Contributions (NDCs), provide for a reduction in greenhouse gas emissions by 23% and 29% (subject to external support) by 2030. In Senegal, the transport sector accounts for 64% of fossil fuel consumption and thus also the largest share of the associated greenhouse gas emissions. The majority of transport demand is generated in the Dakar metropolitan area with 3.9 million inhabitants. According to forecasts from the city's Sustainable Urban Mobility Plan (Plan de Mobilité Urbaine Durable, PMUD), transport demand in the centre of Dakar will increase by 40% by 2035. On the outskirts, demand is expected to increase fivefold compared to 2019. In Dakar, 69% of journeys are made on foot. However, pedestrians face considerable dangers because sidewalks and crossings are often poorly planned, dilapidated, or non-existent. Over 60% of road users complain about the lack of sidewalks or their obstruction by parked cars, mobile traders, shops, and informal public transport stops. Only around 1% of journeys in Dakar are made by bicycle, despite its widespread use in other cities in the country. The lack of infrastructure, disregard for traffic rules by motorists, high risk of bicycle theft, and obstructions caused by parking and stalls make cycling extremely dangerous in Dakar. 90% of men, but only 36% of women, can ride a bicycle and only 15% of the residents have a bicycle. Overall, the city lacks a coherent

strategy for active modes of transport that aims to integrate walking and cycling into the urban transport system. Therefore, project's primary objective is to anchor active mobility as an integral component of transport planning in the Dakar metropolitan region. It is structured in 3 outputs: - Output 1 focuses on strategies and coordination. Within this output a Steering Committee for Active Mobility will be supported, a strategy for walking and cycling will be prepared and action plans for the improvement of active mobility in the Dakar Metropolitan Region will be developed. - Output 2 aims to strengthen the technical competences of technical experts to improve pedestrian access to public transport in the Dakar metropolitan region. In this output a Green Corridor to improve pedestrian access to public transport will be prepared with the public administrations of the Dakar metropolitan region, based on a participation process. - Output 3 focuses on increasing the use of bicycles among pupils and students in the Dakar metropolitan region. To this end, a bike sharing system will be developed on the campus of the Université Cheikh Anta Diop de Dakar (UCAD) together with CETUD and the university administration. This includes the identification of a suitable business model, the implementing of the bike sharing system and the development of plans to connect the campus to the public transport system using active modes.

Идентификатор на процедурата: a71a2e2f-c1d4-4fa3-baaa-fbda99e1b589

Вътрешен идентификатор: 10015490

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 90712000 Екологично планиране

Допълнителна класификация (cprv): 60000000 Транспортни услуги (с изключение на извозването на отпадъци), 60112000 Услуги на обществения пътен транспорт, 71311200 Консултантски услуги, свързани с транспортни системи

2.1.2. Място на изпълнение

Държава: Сенегал

Допълнителна информация: see tender documents

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6YTTY3D4ZM# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Правно основание:

Директива 2014/24/EC

vgr -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Участие в престъпна организация:

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:

Изпиране на пари или финансиране на тероризма:

Измами:

Корупция:

Детски труд и други форми на трафик на хора:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:
Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:
Нарушение на задължения в областта на екологичното право:
Нарушение на задължения в областта на социалното право:
Нарушение на задължения в областта на трудовото право:
Неплатежоспособност:
Администриране на активите от ликвидатор:
Прекратена стопанска дейност:
Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:
Тежко професионално нарушение:
Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:
Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:
Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:
Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:
Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: 10015490-Development of a green corridor project and street design training in Dakar

Описание: Prepare a pre-feasibility study for a Green Corridor to improve safe pedestrian access to public transport in Keur Massar and strengthen institutional capacities for climate-resilient, inclusive street design and participatory project development in Dakar. WP1 Baseline study - Review existing data and studies; identify gaps; conduct additional data collection (e.g. traffic counts, user surveys, air quality and environmental measurements). - Analyse urban context and land use; travel demand (quantitative and qualitative); supply quality and capacity for all modes; safety and conflicts; environmental quality; climate stress (heat, flooding); gender and social inclusion; institutional and legal framework; state-of-the-art references (incl. regional examples). - Deliverables: D1.1 Methodological orientation (inception) report; D1.2 Baseline report; D1.3 Slide deck; D1.4 Provision of raw, machine-readable and editable data and media. WP2 Participation process - Map stakeholders (incl. vulnerable groups, women, persons with disabilities, street vendors, informal transport, neighbourhood groups, local and national authorities). - Design and implement an inclusive, gender-responsive participation strategy (incl. at least one virtual measure); facilitate workshops, mediation as needed; document and evaluate results. - Deliverables: D2.1 Stakeholder analysis (report); D2.2 Slides; D2.3 Participation Strategy; D2.4 Facilitation materials/templates (editable); D2.5 Results report with inputs for corridor requirements; D2.6 Reference Toolkit for participatory processes (FR/EN) to enable replication. WP3 Pre-feasibility Study (PFS) Green Corridor - Identify and appraise design/traffic management alternatives; SWOT; recommend preferred alternative in consultation with CETUD and local administrations. - Produce 15 preliminary and 10 final conceptual designs (street sections/intersections, allocation of road space, speeds, traffic regulation, green infrastructure, lighting/shading, materials, signage; capacity for all modes). - Conduct preliminary Environmental and Social Impact Assessment and cultural/heritage screening; Cost-Benefit Analysis incl. climate benefits; risk assessment (strategic/project risks); outline financing options and sources. - Prepare implementation

strategy (phasing, data/engineering needs, roles/responsibilities, maintenance concept, financing structure), communication strategy (public and stakeholder messaging, best practice), investor pitch deck. - Prepare an Action Plan on Secure Bus Stops aligned with metropolitan frameworks (topic may be adjusted). - Deliverables: D3.1 Alternatives & conceptual designs; D3.2 Preliminary Impact Assessment; D3.3 CBA; D3.4 Risk Assessment; D3.5 PFS; D3.6 Pitch deck; D3.7 Implementation Strategy; D3.8 Communication Strategy; D3.9 Action Plan. WP4 Training conceptualisation and implementation - Design and deliver a 120-hour training (?3 seminars x 3 days + self-learning) on: sustainable mobility and street design, public space management and climate resilience, project development from concept to operation; integrate co-creative work on Green Corridor elements. - Train-the-trainer: coach 5 staff (CETUD/local authorities) to replicate training; refine materials after pilot. - Develop replicable materials: presentations, scripts, videos (?240 min), templates (surveys, fieldwork), instructor's manual, implementation plan and guidance (checklists, certificate templates), evaluation tools; final training report with lessons learned. - Deliverables: D4.1 Training concept; D4.2 Training materials; D4.3 Instructor's manual; D4.4 Implementation plan & guidance; D4.5 Training report. Governance and cooperation - Work in close coordination with CETUD, MITTA and a Technical Committee established by CETUD; align with the RTC project context and ongoing bus station redevelopment. - Provide brief monthly status reports (2 pages) in French (activities, outputs in progress, impacts, decisions needed, expert days). - Contribute to knowledge sharing (events, publications) and support evaluation of knowledge management effectiveness. Reporting and languages - Main deliverables in French; the participation toolkit in FR/EN; raw data and media in editable, machine-readable formats as specified. Indicative duration and milestones (from contract start) - WP1: D1.1 at 1 month; D1.2-1.4 at 3 months. - WP2: D2.1-2.2 at 2 months; D2.3 at 4 months; D2.4 at 6 months; D2.5 at 10 months; D2.6 at 11 months. - WP3: Designs drafts at 3/8 months, final at 12 months; Impact /CBA/Risk drafts 6-10 months, finals at 12 months; PFS draft 9 months, final 12 months; Pitch /Implementation/Communication drafts 10 months, finals 12 months; Action Plan draft 10 months, final 12 months. - WP4: Concept draft/final 4/6 months; Materials 6/7 months; Instructor's manual 6/8 months; Implementation plan 8/9 months; Training report 12 months. Вътрешен идентификатор: 10015490

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 90712000 Екологично планиране

Допълнителна класификация (cpv): 60000000 Транспортни услуги (с изключение на извозването на отпадъци), 60112000 Услуги на обществения пътен транспорт, 71311200 Консултантски услуги, свързани с транспортни системи

5.1.2. Място на изпълнение

Държава: Сенегал

Допълнителна информация: see tender documents

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 12 Месеци

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 2

Друга информация за подновявания: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да

Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Намаление на екологичното въздействие

Описание: see tender documents

Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели

Описание: see tender documents

Подход за намаляване на въздействието върху околната среда: Защита и възстановяване на водното биоразнообразие и на водните екосистеми, Преход към кръгова икономика, Адаптиране към изменението на климата, Смекчаване на изменението на климата, Предотвратяване и контрол на замърсяването, Устойчиво използване и опазване на водните и морските ресурси

Социална цел, чието постигане се насърчава: Равенство между народностите, Равенство между половете, Надлежна проверка по отношение на правата на човека в световните вериги на доставките, Възможности за заетост за дългосрочно безработните, лицата в неравностойно положение и/или лицата с увреждания, Справедливи условия на труд, Друго

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of EUR 150,000.00 (net). 2. At least 3 references in the technical field of technical and economic (pre-)feasibility studies of street & urban space design projects in the last 36 months (reference date: date of publication of this tender) that had a minimum commission value of EUR 150,000.00 (net) (exclusion criterion). At least 2 references in the technical field of participatory processes in the context of urban mobility or urban development planning (comprising citizen involvement / comprehensive stakeholder engagement and management in urban planning processes or infrastructure project development) in the last 36 months (reference date: date of publication of this tender) that had a minimum commission value of EUR 150,000.00 (net) (exclusion criterion). At least 2

references in the technical field of training course development in urban mobility or urban development in the last 36 months (reference date: date of publication of this tender) that had a minimum commission value of EUR 150,000.00 (net) (exclusion criterion). Of all those references, at least 3 references addressing significantly one or more of the following aspects: 1) gender-sensitive planning, 2) inclusion of people with disabilities, 3) climate resilience in the last 36 months (reference date: date of publication of this tender) that had a minimum commission value of EUR 150,000.00 (net) (exclusion criterion). Of all those references, at least 2 references in Western or Middle Africa (According to UN-DESA Statistics Division standard country or area codes for statistical use (M49)) in the last 36 months (reference date: date of publication of this tender) that had a minimum commission value of EUR 150,000.00 (net) (exclusion criterion).

Критерий: Среден годишен оборот

Описание на критерия за подбор: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: EUR 900,000.00 (net).

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 10 persons.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: английски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 20/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YTTY3D4ZM/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YTTY3D4ZM>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YTTY3D4ZM>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 28/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 124 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern des Bundes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Организация, която получава заявленията за участие: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Регистрационен номер: 993-80072-52

Пощенски адрес: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Град: Eschborn

Пощенски код: 65760

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Държава: Германия

Електронна поща: marion.chevalier@giz.de

Телефон: +49 6196794017

Факс: +49 61967911154017

Интернет адрес: <https://www.giz.de>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammern des Bundes

Регистрационен номер: 022894990

Пощенски адрес: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Град: Bonn

Пощенски код: 53113

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: vk@bundeskartellamt.bund.de

Телефон: +49 2289499-0

Факс: +49 2289499-163

Интернет адрес: <https://www.bundeskartellamt.de>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

10. Промяна

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

8a2664b1-7345-478e-83d1-d2bf700ab60d-01

Основна причина за промяната

:

Актуализирана информация

Описание

:

The submission deadline has been extended.

10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: PROCEDURE

Описание на промените: New submission deadline: by 12:00 noon (Berlin, Germany time zone) on 28.08.2026.

Документацията за обществената поръчка е променена на: 04/08/2026

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 9f39b3e5-d3cd-42f8-9300-e3881e5762b6 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 04/08/2026 15:06:21 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: английски

Номер на публикуване на обявлението: 544688-2026

Номер на броя на ОВ S: 150/2026

Дата на публикуване: 06/08/2026